

# SERVICEKONTRAKT

\*\*\*\*\*

## AFTALE OM

# REGIONAL UDVIKLING OG SERVICEYDELSER PÅ ERHVERVS – OG TURISMEOMRÅDET

## FOR 2010

\*\*\*\*\*

Parterne,

Undertegnede

**Qaasuitsup Kommunia  
Postboks 520  
3952 Ilulissat  
(herefter kaldt QK)**

og medundertegnede

**Destination Avannaa A/S  
Postboks 785  
3952 Ilulissat  
(herefter kaldt: DA)**

## **1. Aftalen**

- 1.1 Denne aftale består alene af nærværende hovedaftale, der består af en erhvervsdel (herunder innovation og entreprenørskab), samt en turismedel og træder i kraft den 1. januar 2010.
- 1.2 DA ansætter personale og indgår aftaler med eksterne parter for at løse opgaverne i denne servicekontrakt på et højt kvalitetsniveau.
- 1.3 I tilfælde af uoverensstemmelse mellem aftalen og DA's vedtægter, er vedtægternes ordlyd gældende, med mindre parterne skriftligt og efter forhandling bliver enige om andet.

## **2. Indsatsområder indenfor erhvervsudvikling**

### *2.1 Generel erhvervsudvikling:*

One-door non-profit forretningspartner

- Sikre at kommunens erhvervs politik, (vedtages i første halvår 2010), bliver effektueret, i tæt samarbejde med Udvalget for Arbejdsmarked og Erhverv, samt kommunens direktion.
- Implementering af den nye forretningsplan for erhvervsfremmetiltag samt kortlægning af de eksisterende erhverv og de erhvervsudviklingsmuligheder der er i kommunen. (vedtages i første halvår 2010). Arbejdet skal resultere i en dynamisk erhvervs katalog. Herunder etablere de i forretningsplanen beskrevne tiltag til fremme af bestående erhverv såvel som tiltag til fremme af innovation, entreprenørskab og vækst.
- Ligeledes implementering af forretningsplanens tiltag til at gøre regionen endnu mere tiltrækkende for internationale virksomheder, entreprenører og investorer, herunder inden for blandt andet råstofudvinding, informationsteknologi og andre væksterhverv.
- For råstofområdet gælder specifikt, at der løbende aftales grænseflader for selskabets medvirken på området. Det er derfor nødvendigt med en løbende tilpasning af aftalen på dette område, der vil ske efter aftale mellem DA og QK.
- Bidrage til relaterede erhvervsudviklingsprojekter både på landsplan, lokalt og internationalt med viden, koordination og aktiv deltagelse.
- Medvirke til finansieringsløsninger til fremme af innovation og entreprenørskab, herunder rådgive om- og assistere i processer om

tiltrækning og tilførsel af ekstern finansiering i form af låne- og egenkapital fra såvel venture kapital investorer, business angels, private- og offentlige fonde og finansieringsinstitutter m.v.

- Bistå regionens entreprenører med udvikling af nye tiltag med væsentligt vækst- og værdiskabelsespotentiale, både på hjemmemarkedet og internationalt.
- Kortlægge potentialet for vækst- og værdiskabels i regionen, samt afdække hvilke tiltag der skal til for at udnytte dette potentiale.
- I samarbejde med Grønland Turist og Erhvervsråd og viden- og vækstcentre internationale, nationalt og lokalt at fremkomme med tilbud om rådgivning, målrettet videreuddannelse, og mentorskab til nuværende og fremtidige entreprenører/iværksættere. I dette arbejde også at inddrage lokale erhvervs – og turistkonsulenter, såvel som at sørge for opkvalificering af disse til at kunne imødekomme nye krav og muligheder som måtte fremkomme blandt lokale, regionale, nationale og internationale entreprenører og bestående virksomheder.
- Selskabet yder sekretariatsbistand til de to kommunale erhvervsfonde, baseret i Qaanaaq og Ummannaq, i henhold til aftale mellem selskabet og kommunens direktion.

## 2.2 *Rådgivning:*

- Gennem personlige og offentlige møder samt trykte og elektroniske medier at kommunikere viden om det regionale erhvervsliv til relevante interessenter, herunder internationalt, nationalt og lokalt erhvervsliv og befolkning.
- Være naturligt bindeled mellem den offentlige og private sektor i relation til fremme af erhvervs- og turismeudvikling.
- Opretholde gode samarbejdsrelationer med Grønlands Turist- og Erhvervsråd og Greenland Venture.
- Søge indflydelse på debatten, såvel nationalt som internationalt om den regionale erhvervsstruktur, samt erhvervets øvrige rammebetingelser og incitamenter i form af let adgang til start og drift af virksomhed, skatteområdet, uddannelse i innovation og entreprenørskab, partnerskaber med videnscentre i ind- og udland, tiltrækning af internationale virksomheder og investorer og praktiske tiltag til fremme af vækstvirksomheder, innovation og entreprenørskab.

### **3. Indsatsområder indenfor turisme.**

#### *3.1 Markedsføring:*

- Gennem egne aktiviteter styrke det internationale rejsemarkeds opfattelse af Destinationen som ét af de tre vigtigste rejsemål i Nordatlanten.
- Bidrage til relevante turistaktørers markedsføringsaktiviteter med viden, koordination og aktiv deltagelse i fælles projekter.
- Medvirke til målretning og profilering af aktørernes tilbud.
- Bistå nyhedsmedier og alle øvrige med interesse i, at finde informationer om kommunen, til brug for artikler og anden form for nyhedsdækning samt i faglig sammenhæng f.eks. forskere o.l.
- Varetage kommunale interesser i forbindelse med officielle besøg og andre lignende begivenheder, efter aftale med kommunens direktion.

#### *3.2 Produktudvikling:*

- Tage initiativer til udvikling af nye tiltag med væsentligt turistmæssigt potentiale inden for kategorierne oplevelser, transport, overnatning og bospisning.
- Kortlægge turisterhvervets udviklingsbehov og –muligheder internt i regionen.
- Som led i den samlede erhvervsfremme og fremme af entreprenørskab og innovation, at tilbyde serviceydelser og rådgivning målrettet mod turisme, herunder opstartshjælp til kvalificerede entreprenører inden for regionens turistbranche.

#### *3.3. Infrastruktur:*

- Løbende og i samarbejde med QK analysere behovet for en infrastruktur, der til enhver tid kan honorere turistbranchens behov, samt det øvrige erhvervsliv og ikke mindst lokalbefolkningen, herunder behovet for en udvidelse af lufthavnen i Ilulissat til at kunne håndtere mellemdistancefly.
- Holde god kontakt til internationale -, nationale -, regionale - og lokale transportørvirksomheder, med henblik på løbende dialog og udvikling. Ligeså i forhold til relevante myndigheder og instanser.

#### *3.4 Information:*

- Gennem personlige og offentlige møder samt trykte og elektroniske medier, at kommunikere viden om turismen til befolkningen, erhvervs-virksomheder, entreprenører, investorer og långivere og den offentlige sektor.
- Opretholde gode samarbejdsrelationer med Greenland Tourism og andre relevante samarbejdspartnere i ind- og udland..
- Søge indflydelse på debatten om den regionale og nationale trafikstruktur, samt turisterhvervets øvrige rammebetingelser.

#### **4. Ydelser og krav**

- 4.1 DA skal løfte opgaverne i henhold til selskabets formål og handlings plan. DA kan indgå aftale med tredjemand om løsning af de med kontrakten forbundne opgaver, men er over for QK fuldt ansvarlig for tredjemands opfyldelse af aftalen.
- 4.2 De af DA gennemførte aktiviteter i forhold til entreprenører og eksisterende virksomheder ydes i henhold til denne aftale og er vederlagsfri for modtagerne, bortset fra ydelser der måtte i være at betragte som i direkte konkurrence med private udbydere. Undtaget herfra er også projekter og udviklingssamarbejder, hvor der på forhånd er indgået aftale om hel eller delvis ekstern finansiering, og projekter, der ud fra kriterier fastlagt af DA og godkendt af DAs bestyrelse, måtte være af en sådan kvalitet, at bistand i form af rådgivning mv. ikke kan komme i betragtning.
- 4.3 DA udarbejder handlingsplan og budget for selskabets aktiviteter, hvert år til godkendelse af DA`s bestyrelse og QK senest primo november, for det kommende år . I planen fastsættes konkrete udviklings mål, handlingsplaner og succes-kriterier for kommunen som helhed og for de enkelte byområder, samt beskrivelse af hvordan de nås.
- 4.4 DA skal sikre at der altid er adgang til de nødvendige ressourcer tilstede, herunder sproglig, markedsførings, teknisk og økonomisk ekspertise, i forhold til de opgaver der skal løses.
- 4.5 Iinformationsmateriale til regionalt brug, bør så vidt muligt udfærdiges i henhold til den officielle sprogpolitik. Materiale der primært rettes mod internationalt brug udfærdiges alene på engelsk.
- 4.6 DA udarbejder kvartalsrapporter til brug for DAs bestyrelse og QK omhandlende aktivitets- og målopfyldelse for det foregående kvartal. Rapporten skal indeholde en finansiell del indeholdende faktisk forbrug

mod budget, afvigelsesforklaringer og ledelsens tiltag til opnåelse af mål og budgetter.

## **5. Finansiering m.v.**

- 5.1 QK s bidrag til drift af DA's aktiviteter i 2010 udgør DKK 7.975.440,00. Sidste kvartal bruges til regulering af næste års servicekontrakt (hvis forbruget har været mindre end budgetteret bruges dette til reduktion af næstkommende års servicekontakt beløb)
- 5.2 Kontraktbeløbet udbetales kvartalsvis forud, som udgangspunkt i lige store portioner, indtil et detaljeret budget for DA foreligger, hvorefter udbetalingerne vil blive udbetalt månedligt i henhold til det af bestyrelsen i DA godkendte budget og eventuelle af DAs bestyrelse og QK godkendte afvigelser.
- 5.3 Finansiering af eventuelle nye aktiviteter, der ikke er indeholdt i budgettet for DA, vil alene ske efter fremlæggelse af mini-forretningsplaner indeholdende mål- og aktivitetsbeskrivelse, målepunkter (KPIs) og successkriterier (KSFs)..
- 5.4 DA vil, i samarbejde med QK, kunne søge om ekstern finansiering fra regionale, nationale og internationale kilder, herunder eksempelvis Northern Periphery Program, Nora, Vestnordenfonden og andre private og offentlige kilder/fonde. Sådant finansiering vil - i samarbejde med andre regionale, regionale og internationale private og offentlige aktører - kunne anvendes til nye tiltag og/eller som delvis finansiering af bestående aktiviteter. Kravene til en sådan finansiering vil blandt andet kunne være klart definerede mål, partnerskab med andre aktører, målbare effekter og nyhedsværdi.
- 5.5 Selskabet varetager opgaver for GTE i overensstemmelse med den indgåede kontrakt mellem selskabet, kommunen og departementet for erhverv. Herunder oppebærer selskabet en aftalt medfinansiering og aflægger den fornødne og aftale rapport over anvendelsen af de midler der tilføres selskabet til opgaven.

## **6. Rapporteringspligt**

- 6.1 DA afgiver hvert år rapport og regnskaber omfattet af DA's vedtægter.
- 6.2 DA har pligt til at orientere QK umiddelbart i tilfælde, hvor vedtagne aftaler ikke kan overholdes eller begivenheder indtræffer, som må anses for betydningsfulde og af almen interesse.

- 6.3 Det aftales at der ved hvert kvartals afslutning udarbejdes en status på selskabets arbejde, der afleveres til QK`s orientering. QK vil endvidere løbende blive orienteret om alle væsentlige forhold, gennem jævnlige møder med relevante politiske fora.

## **7 Varighed**

- 7.1 Aftalen træder i kraft pr. 1. januar 2010 og kan opsiges af begge parter med 12 måneders varsel, gældende fra den førstkommende 1. januar.

## **8. Misligholdelse og genforhandling**

- 8.1. Såfremt der i kontraktperioden indtræder væsentlige og uforudsete ændringer i de forudsætninger som ligger til grund for denne kontrakt, kan hver af parterne kræve forhandlinger om revision af kontrakten. Retten til at kræve forhandlinger indebærer ikke begrænsninger i retten til at gøre misligholdelsesbeføjelser gældende.
- 8.2. DA kan opsiges kontrakten med øjeblikkelig virkning, hvis DA bliver insolvent, træder i betalingsstandsning, indleder forhandlinger om tvangsakkord eller erklæres konkurs.
- 8.3. Denne kontrakt kan ikke gøres til genstand for kreditorforfølgning.

## **9. Udfærdigelse**

- 9.1 Denne kontrakt er udfærdiget i 2 originaleksemplarer, hvoraf QK opbevarer det ene og DA det andet.
- 9.2 Kontrakten er både på grønlandsk og dansk, hvor det efter sædvane er den grønlandske der er gældende i det tilfælde af uoverensstemmelser mellem disse.

For Qaasuitsup Kommunia:

Ilulissat, 20. maj 2010

---

Jess Svane  
Borgmester

---

Henrik Rafn  
Adm. direktør

For Destination Avannaa A/S:

Ilulissat, 20. maj 2010

---

Peter Magnussen  
Bestyrelsesformand

---

Per Rosing-Petersen  
Direktør